

第 2202 期

2012年10月15日
星期一
农历壬辰年九月初一

欧洲侨报

旅罗江苏华商联合会/主办 欧桥传媒集团/出版发行

OUZHOU QIAOBAO

OVERSEAS CHINESE NEWSPAPER OF EUROPE
ZIARUL CHINEZII IN LUME ISSN 1581-1978

东欧经济面临“二次探险” >>3版
罗马尼亚人在欧洲劳动市场

>>4版
诗意的国度 唤醒我沉睡的诗情

>>5版
多瑙河恋曲——为旅罗二十年而作

>>14版
32家中餐馆任您选择 >>15版

罗马尼亚有望年底加入申根国家

本报讯 欧洲议会8日在斯特拉斯堡通过决议,认为保加利亚和罗马尼亚已具备加入《申根协定》的必要条件,同意这两个欧盟成员国加入申根区。但是非法移民问题已使保加利亚、土耳其和希腊成为欧盟最敏感的边界地区之一。保加利亚必须采取进一步措施,包括加入申根区后实施

专项计划,以应对可能加大的移民压力。因此罗马尼亚有望先行加入。

为此,欧洲议会通过一项修正案,要求有关国家在加入申根区后半年内以书面形式向欧洲议会和欧盟理事会通报执行补充措

施的情况。

《申根协定》1985年6月由法国、德国、荷兰、比利时和卢森堡5国在卢森堡小镇申根签署,旨在实现欧洲国家,特别是欧盟成员国之间的人员和货物自由往来,以推动欧洲统一进程。目前申根区包括25个成员国。

上海城建集团将帮助罗马尼亚建设首都环城高速公路



本报讯 据罗通社消息,上海城建集团将帮助罗马尼亚建设首都环城高速公路。总投资预计超过150亿美元。周五(12日)布加勒斯特市市长Oprescu会见了上海城建集团代表,市长说:希望在他的任期结束,能够使用这条公路。上海城建集团每年的营业额500亿美元,是一家专业从事基础设施工程,桥梁和隧道的建设集团公司。上海城建集团完成了新加坡地铁一号线,在印度和安哥拉体育场的隧道施工项目中标。

(高进翻译)



罗马尼亚国家足球队击败土耳其国家队

本报讯 罗马尼亚国家足球队在2014年世界杯预选赛D组击败土耳其国家队。是本场比赛的唯一的进球。

(高进翻译)

三星在罗推出迷你版Galaxy S III智能手机

本报讯 周五韩国三星集团在罗推出迷你版的Galaxy S III智能手机。这款手机的尺寸为121.55毫米,63毫米,9.85毫米,重量111.5克。采用1GHz的双核处理器。迷你SIII的优点是,它配备了最新的Android OS4.1系统。智能手机也将提供个人语音助理应用程序,S III迷你连接,不

支持LTE(4G),三星集团宣布,Mini将在今年晚些时候在欧洲推出。三星集团德国网上商店显示的S III迷你399欧元,其他包括蓝牙4.0,8GB或16GB的内存可以提高到最高可达32GB。1.500mAh电池的体积更小,因此用户不需要每天给手机充电。

(高进翻译)

欧债危机让旅罗华商们看不到尽头,“红龙”市场的人们焦急等待欧债转危为安的消息,期待能在2012圣诞节大千一场有所进项。周一欧洲稳定机制(European Stability Mechanism)正式推出。同天规模达到5000亿欧元永久性救援基金用于向债务缠身的欧元区主权国家提供救助贷款,以帮助失去投资者信任的国家经济重回正轨。包括罗马尼亚在内众多受困国家终于看到了希望的曙光。

中国,美国,欧盟是世界上最大的三个经济体,美国欧盟经济疲软,中国经济绝对好

于看到了一点希望。

记者上月在连云港市采访,巧遇中国广盛元房地产集团董事长郭相松先生,听连云港市侨办刘娟主任介绍,郭相松先生8年前从罗马尼亚回到中国进入房地产领域,刚开始困难几乎压垮了他,但是郭相松先生坚持走了下来,现在集团运营状况良好,已经进入收获的季节。

中国本土作家莫言耐得住寂寞耐得住煎熬,坚持终成大器。

本周波罗的海航运指数下

我们学会了坚持

不起来。记者两年里走访了美国25个州,感觉美国率先走出了危机,但是几周前美国还是推出第三轮量化宽松QE3。记者当时就感觉中国和欧盟也一定会“放水”,谁如果不放水谁的财富就被对方劫持了,就是傻瓜。QE3当天欧元升到了1.31,欧盟放了5000亿,欧元下行到了1.29,欧元和美元目前在1.30跳舞。

两年前几个一起做生意的温州朋友赖不住罗马尼亚金融危机的煎熬,回到国内。两年里在国内也找不到什么好生意,罗马尼亚的居留又出问题了(最新规定:获得5年永居每12个月必须入境罗马尼亚一次),现在想回罗马尼亚困难重重。坚持留下来的华商终

行,中国各主要口岸到黑海40尺高柜已经降到1800美元,而去年同期价格是3000美元,对于赶今年圣诞节货物的华商非常有利。拉动中国高速发展的三驾马车出口,消费,投资,第一驾马车出口还会狂奔20-30年,华商们在罗马尼亚将大有希望,坚持就是胜利。

我们办《欧洲侨报》同样需要坚持。放心吧,亲爱的读者,我们已经学会了坚持,我们会坚持的守望我们的精神家园!

文/高进

总编论坛

◆北京

罗马尼亚蒂米什省工商农会通过欧洲企业网络中心从10月13日至20日组织赴中国大陆与香港经济代表团,目的是参加第112届中国国际进出口商品交易会。

◆阿什哈巴德

罗马尼亚总统博塞斯库星期五参观了土库曼斯坦首都阿什哈巴德的宪法纪念碑。星期四,罗总统宣布罗马尼亚公司可以作为土库曼斯坦经济通往欧洲的门户。同时他还对土库曼斯坦当局保证为欧洲天然气提供供应给与高度赞扬。

◆布加勒斯特

第4届国际喜剧电影节从星期五起在罗马尼亚西北部的克卢日市举行。到10月21日之前,将上映来自35个国家的导演制作的130多部电影。借开幕式之际放映的影片是“不论如何,我爱你”,这部影片上个月在威尼斯电影节上发行。这次电影节还包括戏剧单元,罗马尼亚著名的演员马尔切耳·尤雷什将演出由亚历山大·达比扎导演的戏剧,

罗马尼亚 新闻简报

同时还包括由贾夫利耳·冰德导演的戏剧“破佩斯库街车”。

◆布加勒斯特

罗马尼亚外交部对法国决定扩大来自罗马尼亚和保加利亚工人的从业领域名单表示欢迎。新的名单包括290多种职业,相当于法国劳动力市场认可的职业的72%。法国是对来自罗马尼亚和保加利亚的工人施加限制的几个国家之一。据两国加入欧盟时的条约,类似的限制于2013年12月31日取消。

◆布加勒斯特

据捷克公用事业集团CEZ最近发表的报告,新的风力发电机组并网后,罗马尼亚东南部果加拉克地区的风电场目前成为欧洲第一大风力发电项目,在世界上居于第二位。位于黑海海边不远的风电场的容量为创记录性的540兆瓦。CEZ集团向该工程的投资为11亿欧元。到今

年年底为止,这240台风力发电机的总容量可以达到600兆瓦。

◆阿沙巴德

应土库曼斯坦总统库尔班古力的邀请,罗马尼亚总统伯塞斯库星期四和星期五对土库曼斯坦进行正式访问。罗马尼亚和土库曼斯坦进行双边合作的重要的方面就是增加经贸交换和投资,土库曼斯坦是世界上拥有天然气储备最丰富的国家之一。除能源方面外,两国政府共同关心的领域包括建筑,农业,纺织品,水资源管理等,并认为这些领域具有良好的合作前景。

◆阿曼

正对约旦进行正式访问的罗马尼亚外交部长科尔勒吉安星期四受到约旦国王阿伯杜拉的接见,并同约旦众议院议长进行了会晤。此外,罗外长还同经贸领域部长、商人及居住在约旦的罗马尼亚人举行会



见。罗外长对约旦举行的访问是他对中东地区国家进行寻访的最后一站,此前他访问了以色列和巴勒斯坦。星期三在同巴勒斯坦领导人阿巴斯进行会晤时,两位官员针对巩固双边关系,尤其是在经济,卫生,农业,教育等领域发展合作伙伴关系感兴趣。

◆布达佩斯

罗马尼亚内务部长,杜莎出席在布达佩斯举行的萨尔茨堡论坛部长会议。借此机会,与会者讨论的题目针对申根地区安全局势的发展、信息领域的犯罪活动、打击非法移民和人口贩卖,以及多瑙河地区发展战略。此外,杜莎还同波黑安全部长以及塞尔维亚总理和

内务部长举行了会见。

◆马德里

由于西班牙正遇到的经济困难,Standard & Poor's国际评估机构将西班牙国家的贷款信用评级降到BBB级。最近西班牙政府实行了第5项紧缩措施。2012年夏季,西班牙要求欧盟提供1000亿欧元的资金以便进行银行领域的资本重组,但是还没有动用这笔钱。

◆斯德哥尔摩

诺贝尔文学奖星期四将揭晓。来自加拿大的阿里斯·木罗,来自美国的罗斯,来自阿尔杰利亚的哲巴尔女士和来自阿尔巴尼亚的卡达勒在大奖提名名单上。作家米尔恰·卡尔列列斯库是该名单上唯一的罗马尼亚人。目前被翻译成最多外国文字的罗马尼亚作家就是卡尔列列斯库。2009年,在罗马尼亚出生的德国作家赫塔·穆勒获得诺贝尔文学奖。今年的获奖者将收到93万欧元,由于目前的经济危机,今年的奖金额比去年少20%。

(来自罗马尼亚国际广播电台)